

# 汉语词语的感情色彩及其修辞效果<sup>\*</sup>

张 昕,尚春兰

(宝鸡文理学院 文学与新闻传播学院,陕西 宝鸡 721013)

**[摘要]**汉语的词汇意义一般分为理性义和色彩义,理性义是词的核心意义,色彩义是附属义,主要包括感情色彩、语体色彩和形象色彩。词义的感情色彩是词义的一个重要组成部分,与词义具有融合、粘合等关系。词义的感情色彩有三分法和四分法。词语的感情色彩丰富了词义的内涵,通过在具体语境和比拟、仿词、映衬、反语等多种修辞手法中的运用,提高了语言的表达效果,彰显了词义感情色彩独特的艺术表现力。

**[关键词]**现代汉语;词语;词义;感情色彩;修辞效果

**[中图分类号]** H05 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1008-4193(2018)06-091-05

语言是人类交际的重要工具,人与人之间传达信息、交流情感主要是通过语言来实现的。因此,交谈或写作时要正确使用和理解词语的感情色彩,即该用褒义词时用褒义词,该用贬义词时用贬义词,要旗帜鲜明,不能模棱两可,或褒贬不当。尽管词语的感情色彩是词的理性意义的附属成分,但是,它有着自身的存在价值。词语的感情色彩在运用中,不仅能够增强语言的表现力,也有利于促进语义学、词汇学和修辞学等相关学科的发展。目前语言学界对于词语的感情色彩的研究尚不够深入,看法也不够统一,笔者在此作一探讨。

## 一、词语的感情色彩与词义的关系

词语的感情色彩与词义之间有着什么样的关系,应该如何定位?语言学界有着不同的看法,主要包括以下几种观点。

### (一)词语的感情色彩是词义的一部分

法国语言学家房德里耶斯认为,词语的感情色彩是词义的一部分。他曾这样描述过:“一个词出现在我们大脑中的时候,它不只是独立地具有某一方面的意义,在每个词的概念义的周围经常笼罩着某种感情氛围,并且这些感情时刻准备着

崭露头角。”<sup>[1](P208)</sup>国内的多数学者也赞同此种观点。词语的感情色彩,是人们在长期使用语言的过程中,把具体的某个词语运用于特定的场合,或习惯于用某些词语对客观事物进行主观评价,久而久之,词语的感情色彩就与词的理性义自然结合成为一个整体。

### (二)词语的感情色彩与词义的两重关系

词的理性义是整个词汇意义的核心,色彩义只是在理性义的基础之上的补充和延伸。章炎认为,词的理性义与色彩义结合在一起呈现出多种关系,主要是融合关系和粘合关系。融合关系是指一些词语的感情色彩是通过理性义表现出来的,感情色彩义与理性义是一致的,二者结合成一个意义融合体。<sup>[2]</sup>例如:“高尚”一词表示道德品质高雅的人,或有意义、不庸俗,蕴含赞许的感情色彩;“卑鄙”一词表示语言、品行恶劣,不道德,含有抨击、贬斥的感情色彩。这两个词的理性义与感情色彩义交织为一体,难分彼此。这类词还如“美好、善良、伟大、憎恨、恶劣、渺小”等。粘合关系是指一些词语既有理性义,又附带明显的感情色彩,感情色彩义粘合在理性义之上。<sup>[2]</sup>例如:“嘴脸”一词,表示丑恶、猥琐的样子,附带厌恶的感情色彩;

\* [收稿日期]2018-06-06

[作者简介]张 昕(1963-),女,山西五台人,宝鸡文理学院文学与新闻传播学院教授,硕士生导师,研究方向:现代汉语及语言学;  
尚春兰(1988-),女,陕西宝鸡人,宝鸡文理学院文学与新闻传播学院硕士研究生。

“乡亲”表示同乡的人,带有亲切、喜爱的感情色彩。这类词还如“园丁、母亲、小鬼、小孩儿、老婆子、老头子”等。

(三)语言的感情色彩义与言语的感情色彩义  
索绪尔认为,语言是社会的,是所有人共有的。它以存储在每个人大脑中的全部印象的形式存在,而且不被存储者的意志所左右。言语是个人的也是临时的,是人们所说的话的总和。<sup>[3](P43-44)</sup>

词语的感情色彩在人们的日常运用中通常有两种表现形式:一种是语言的感情色彩义。是指词语不需要借助任何语境,在静态状况下所具有的一种色彩意义。<sup>[4]</sup>这也是人们通常所讲的感情色彩义。例如,“纯洁”一词,表示“纯粹清白,没有污点,没有私心”,蕴含赞许的感情态度;“阴险”一词表示“表面和善,背地里算计施诈不怀好意”,含有贬斥的情感态度。此类还如“奋斗、优雅、坚强、光明磊落、勾结、嘴脸、阴险、狼狈为奸”等。这些词语本身具有鲜明的褒贬义,可以独立表达不同的情感态度。第二种表现形式是言语的感情色彩义。是指词语在动态的语境或上下文的制约下,所具有的一种临时的色彩意义。实际上,语言中的大部分词语是不带感情色彩的,这些原本没有感情色彩的词语用到一定的语境中,凭借上下文的语义联系,就会产生一定的感情色彩,这样有助于增强语言的表现力和感染力。譬如:

(1)我看见蝗虫遮天蔽日,向农民争夺粮食。  
(邹荻帆《乡音》)

“蝗虫”原本是指一种昆虫,没有任何感情色彩,作者在这里用“蝗虫”比喻那些不劳而获的地主,带上了明显的贬义色彩。

(2)蜜蜂是在酿蜜,又是在酿造生活;不是为自己,而是在为人类酿造最甜美的生活。(杨朔《荔枝蜜》)

“酿”本来是中性词,不具有任何感情色彩。但是,在具体语境中,表达出作者对蜜蜂勤奋,不仅为自己寻找食物,也为人们提供甜蜜的蜂蜜,为人类做出了贡献的强烈赞美和喜爱的色彩。

语言的感情色彩义是指,词语本身所固定下来的、明确的意义,已为社会成员所接受和认可。而言语的感情色彩义是指,词语在特定语境中被赋予的临时意义,是通过各种修辞手段获得的。只要离开具体的语境,感情色彩也会随之丢失。当然,语言的感情色彩义与言语的感情色彩义有一定联系,在一定情况下可能会相互转换。随着

社会的不断发展进步,作者临时赋予的词语的感情色彩,可能为全社会人们所共同理解和运用,变为词语本身所固有的感情色彩。相反,一些词语长期不被使用或者消失,词语本身所具有的感情色彩也会随之弱化或流失。语言和言语的感情色彩义的发展和变化,丰富了词义的内涵,满足了人们多种情感表达的需要。

## 二、词语的感情色彩及分类

感情是人的主观意识对客观事物所体现出来的一种态度或评价。<sup>[5](P55)</sup>这种态度或评价带有一定的感情色彩,如赞扬、肯定、贬斥、否定等。

那么,汉语中究竟哪些词语带有感情色彩?这些带有感情色彩的词语又是如何分类的呢?

### (一)带有感情色彩的词语

我们发现,汉语中一些常用词语、熟语等带有感情色彩,主要包括以下几类。

1.一些常用词语明显带有感情色彩。这类词的感情色彩直接附着在理性意义上,对理性意义进行不加曲解的感情说明和描写。例如:“崇敬”,其理性意义就是“尊敬”,感情色彩在于说明这种“尊敬”是带着敬仰、钦佩的感情。又如“忠诚、幸福、圣洁、慈祥、杰出、勤劳”等,均带有褒义的感情色彩,称为褒义词;而“蛮横、虚伪、狡诈、残酷、卑贱、下流”等,带有贬义的感情色彩,称为贬义词。

2.部分熟语具有鲜明的感情色彩。一些常用的成语和惯用语,带有明显的感情色彩。例如,“助人为乐、大公无私、彬彬有礼、和蔼可亲、赏心悦目、见义勇为”等蕴含褒义的感情色彩;而“损人利己、见利忘义、口是心非、阴谋诡计、两面三刀、幸灾乐祸”等含有贬义的感情色彩。惯用语多来自百姓的日常生活,通俗易懂,主要用于鞭挞社会中的不良现象,因此多含贬义的感情色彩,如“耍花招、墙头草、绊脚石、钻空子、吹牛皮、穿小鞋”等。

3.一些专有名词具有感情色彩。在历史进程和社会变革中,曾起过重要作用的名人或重大事件的词语,含有明显的褒贬色彩。如“马克思、毛泽东、牛顿、贝多芬”,“文艺复兴、十月革命、香港回归”,“共产党、八路军、新四军”等为褒义词;与之相反,在历史进程中起过消极作用,阻碍社会发展进步的罪人就成为贬义词。如“希特勒、墨索里尼、秦桧、四人帮”等。

4.一些词语带上词缀或重叠后赋予了感情色

彩。一些词语带上后缀“儿”成为儿化词后,表示亲切、喜爱的感情色彩。如“小孩儿、宝贝儿、脸蛋儿、小嘴儿”等;而带中缀“里”的词语则多含有贬义的色彩,如“毛里毛糙、糊里糊涂、流里流气、邈里邈邈”等。部分单音节词重叠,可表示喜爱的褒义色彩,如“甜甜的、美美的、圆圆的、白白的”等。双音节形容词重叠后,褒贬色彩会进一步增强,如“踏踏实实、开开心心、婆婆妈妈、勾勾搭搭”等。

5.部分带有颜色、数字、动物的词语附着了感情色彩。在汉民族中,红色被认为是吉祥与喜庆的象征。因此,由“红”构成的词语多含有褒义,如“红心、红运、红娘、红利、红光满面”等;而提到黑色,人们自然会联想到黑夜、黑暗、苦难等,给人一种压抑、沉闷的感觉,因此,由“黑”构成的词语多具有贬义,如“黑帮、黑客、黑心、黑名单、黑社会”等。

汉语对“二”这个数字似乎不那么偏爱,含有“二”的词语多有贬义。如“二货、犯二、三心二意”等。再有,汉民族自古以来不太喜欢狗、狼,由“狗”“狼”构成的词语多含有贬义,如“走狗、癞皮狗、狗腿子、狗仗人势、白眼狼、狼心狗肺、狼子野心”等。可见,词语的感情色彩与社会历史文化有着密切的关系。当然,在一定的语言环境中,原本不具有任何感情色彩倾向的词语,也会产生褒贬色彩。

## (二)词语的感情色彩的分类

关于词语的感情色彩的类型,有三分法和四分法之说。

1.三分法。根据感情色彩的不同,许多语言学家把词语分为褒义、贬义和中性三类。褒义词是指,能够表达人们对人、事物、行为、性质的肯定、表扬、喜爱、尊敬等感情和态度的词语。例如,“勇敢、坚强、智慧、善良”等。贬义词是指,能够表达人们对人、事物、行为、性质的否定、贬斥、厌恶、鄙视等感情和态度的词语。例如,“侵略、狡猾、猥琐、恶毒”等。中性词是指,没有褒贬色彩的词语,如“苹果、松树、手套、山脉、结论”等。

2.四分法。随着对词语的感情色彩的进一步研究,章炎在他的文章中提出了“四分法”,即褒义词、贬义词、中性词、褒贬词。<sup>[2]</sup>汉语中,有些词语含有多个义项,不同义项的多义词代表不同的感情色彩,这是由汉语一词多义现象决定的。例如:

(3)陛下奉承洪业,大开疆宇。(《后汉书·袁安传》)

(4)李御史今早又参奏平安州奉承京官,迎合上司,虐害百姓。(曹雪芹《红楼梦》)

例(3)中的“奉承”为“继承”之意,带有赞许的态度,是褒义词。例(4)中的“奉承”指通过讨好的话来赢得别人的满意,带有贬斥的态度,是贬义词。

(5)他从小就是个坏蛋,要好好教育。

(6)你这个小坏蛋,这么久都不来看我。

例(5)中的“坏蛋”指令人讨厌或品行不良之人,带有贬义的色彩,例(6)中的“坏蛋”是一种昵称,带有明显的喜爱色彩,是一个褒义词。

(7)这么精致的雕塑简直没治了。

(8)他这个人顽固不化,谁对他也没治。

例(7)中的“没治”指人或事物好到极点,含有褒义色彩。例(8)中的“没治”则指情况坏得无法挽救,带有贬义色彩。

这类词还如“天真、东西、风流、小姐、聪明、花枝招展、移花接木”等。这类褒贬词,在进入具体语境之前,其词义是不稳定的、不确指的,既可能是褒义词,也可能是贬义词。当它进入动态的语境中,词义就变为确指的、清晰的,就会具体地表现为褒义词或贬义词。因此,我们称它们为条件褒义词或条件贬义词。<sup>[2]</sup>它们与褒义词和贬义词有所不同。褒义词和贬义词的感情色彩是稳固的,在静态的情况下,也具有鲜明的褒贬色彩;而条件褒义词和条件贬义词明显受具体语境的影响,只有在具体语境中,才可分辨出褒贬义。

人类的感情是十分丰富、细腻的,把词语的感情色彩仅概括为褒义词、贬义词、中性词、褒贬词四类,实际是不够的。我们还可从感情色彩所表达的喜怒哀乐等具体意义做进一步的细分,如褒扬、赞许、尊敬、贬斥、厌恶、嘲讽等。而且,汉语中的一些词语并非仅有一种感情色彩,它们的感情色彩都是比较复杂的。例如:

(9)王阿姨是一名会计,对待工作认真负责,在业余时间还多次出国进修,敬业的精神感染了身边的每一位同事。除此之外,她还是一位孝敬老人的好媳妇,对待自己的婆婆就像亲妈一样,婆媳之间的感情非常深厚。

句中的“认真负责”“敬业”“孝敬”都是褒义词,不仅体现了对王阿姨敬业精神的褒扬和肯定,同时也对王阿姨孝敬老人的传统美德给予赞美。

不论是传统的“三分法”,还是之后的“四分法”,虽有一定道理,却不能完全满足人们多种情感表达的需要。客观世界是纷繁复杂的,人们对客观对象的态度和感受,也是丰富多彩的,绝不是三四种感情就能概括的。

### 三、词语的感情色彩在修辞中的运用效果

词语的感情色彩在修辞中有着重要作用。准确恰当地使用带有感情色彩的词语,可以使表达的情感爱憎分明,突出强调事物的特征,产生鲜明而强烈的艺术效果。主要通过以下几种修辞方式表现出来。

#### (一)具体语境下的感情程度得以加强

一般情况下,带有感情色彩的词语,基本保持原来的感情色彩和使用范围。这时,词语的感情色彩与具体语境相适应,在具体语境下,可以从正面直接表达说话人的情感态度。例如:

(10)这个姑娘长得眉清目秀,头脑又聪明,在学校一直名列前茅,除此之外,她还乐于助人,有着一颗淳朴的心。

(11)小明做事太鲁莽了,总是把事情搞得一塌糊涂,给大家造成许多麻烦。

例(10)用“眉清目秀”“聪明”“名列前茅”“乐于助人”“淳朴”一系列褒义词,对这位姑娘进行赞扬和肯定,给人留下一种好的印象。例(11)用“鲁莽”“一塌糊涂”对小明进行评价,意在强调小明做事不认真,带有否定的情感。

词语的感情色彩在语言中是相对稳定的,但是,在言语中就会发生变化。在具体的语境下,抽象的词义会变得更为具体,产生明确的爱憎对象,其感情程度也会因为有了具体的表达对象而有所加强。这种作用也影响到词语的感情色彩,使它们在常规运用中也有程度强弱之别。例如:

(12)白杨树伟岸挺拔,不管遇到风沙还是雨雪,干旱还是洪水,它总是那么坚强,从不动摇。

作者选用“伟岸挺拔”“坚强”等带有肯定态度的词语,来赞美白杨树的高贵品质,具有很强的感染力。与此相反,如果词语的感情色彩在具体的语境中指代不明确,其感情表达就会弱化许多。例如:

(13)有一位老人七十多岁了,走起路来特别快,真是健步如飞啊,舞蹈动作还是那么的精准,看上去依然精神焕发。

“健步如飞”“精准”“精神焕发”都是褒义词,表明这位老人的精神状态很好。由于此句中的“一位老人”是泛指,而未明确地指明是赵老还是李老等,所以依然是一个较为笼统的指称,这样表达其感情会有所弱化,色彩也就没有那么强烈了。

#### (二)比拟中的感情色彩风趣而丰富

把本应该用于表达人的感情色彩的词语转用于其他事物,使带有感情色彩的词语改变其原来的使用范围,从而产生独特的修辞效果。这是感情色彩词语在表达中的“错位”现象。这样运用增强了文章的幽默感和趣味性,同时,也使事物的情感变得丰富而复杂。例如:

(14)这一年的清明,分外寒冷,杨柳才吐出半粒米大的新芽。(鲁迅《药》)

“吐”是指使东西从嘴里出来,比如,“吐痰”,一般用于人,作者在这里用“吐”来表现杨柳发芽,赋予杨柳以人的情感,增添了趣味性,具有褒义色彩。

(15)分析狼的哲学,似乎一条是“欺软怕硬”,一条就是“以多取胜”。(谭郑杰《会吃人的动物》)

“欺软怕硬”本是用于人的贬义词,用于狼后,丰富了狼的情感。

#### (三)仿词中的感情色彩新奇而不俗

根据表达的需要,临时造出新的词语,使新词语在形式上和被仿词语有近似的特点,内容上富有新意,还增添了一定的感情色彩。比如:

(16)一个阔人说要读经,喻的一阵一群狭人也说要读经。岂但“读”而已哉,据说还可以“救国”哩。(鲁迅《这个与那个》)

“狭人”是仿“阔人”而造的新词语,本无所谓褒贬,但在此处赋予了一定的贬义色彩,表达了作者对“一群狭人”的嘲讽和厌恶。

(17)有些天天喊大众化的人,连三句老百姓的话都讲不出来,可见他就没有下过决心跟老百姓学,实在他的意思仍是小众化。(毛泽东《反对党八股》)

“小众化”是仿“大众化”而造的词语,表达了作者对此类人的批评与讽刺,赋予其贬义的色彩。

#### (四)映衬中的感情色彩鲜明而突出

利用同主体事物相似或相关、相反或相异的事物来作陪衬,在互相衬托中,相得益彰,同时增添了或褒或贬的感情色彩,达到了更好的表达效果。

(18)一条清澈的小溪流淌在怪石突兀的河床上,闪动着粼粼波光。春姐儿高兴起来。(张一弓《春姐儿和她的小戛斯》)

“粼粼波光”本来是一种自然现象,并没有什么明显的感情色彩,但在此处衬托了“春姐儿”“高兴”的心情,从而产生了喜爱、美好等褒义的色彩。

(19)淫雨淅淅沥沥地没有个完,工地泥泞难行。父亲望着窗外的雨,心情烦乱。(方方《祖父在父亲心中》)

“淫雨”是南方的一种自然现象,本没有什么感情色彩,此处却映衬了“父亲”“烦乱”的心情,因而产生了贬义的色彩。

#### (五)反语中的感情色彩曲折而新颖

语言中词语的感情色彩更多地是由语境赋予的,因此,即便是具有明显褒贬义的词语,在使用中感情色彩也会被临时改变,或褒词贬用,或贬词褒用,就会产生不同的修辞效果。此时表达的已不是单一的感情,而是几种交织在一起的较为复杂的情感态度,使感情更加曲折丰富。例如:

(20)我真“恨”这月牙弯,不光是相见恨晚!我“恨”这月牙弯的滩,恨她这如诗如画的名,恨她那勾魂夺魄的美,恨她这隔绝了尘世的喧嚣的宁静。(叶文玲《痴问月牙弯》)

“恨”本来是指心怀仇怨,带有消极否定的情绪,但是,在这里贬词褒用,表达的是“爱”,使表达更加风趣。

(21)只有那高傲的海燕,勇敢地、自由自在地,在泛起白沫的大海上飞翔。(高尔基《海燕》)

“高傲”本来指看不起别人,自以为了不起,骄傲的样子,带有贬义色彩。在此处,作者给“高傲”赋予了新的含义,是指海燕飞翔时无畏的战斗精神,同时,也隐喻无产阶级革命先驱者的英勇气概,转为褒义。

#### (六)误用

误用是指说话人没有准确把握词语的感情色彩,在该用褒义词时用了贬义词,或该用贬义词时却用了褒义词。这种情况也称为褒贬不当。由于说话人所要表达的情感与具体的语境不相适应,因此,就会影响表达效果,甚至造成误解或者是非颠倒。例如:

(22)现在中国人口增长过快,所以政府煽动

一个家里一个孩子。

“煽动”是指鼓励他人做坏事,带有贬义色彩,后面多跟一些消极词语。在这里,政府的政策对于人口过快增长来说是一件好事,所以,应该选用带有褒义色彩的“号召”。

(23)某公司各部门之间由于缺乏勾通,结果导致整个公司破产。

“勾通”是指恶意暗中串通,是一个贬义词。这句话中并不需要表达这种感情色彩,应该选用表示人与人之间交流的“沟通”。

(24)不法商家通过制造假假等各种手段谋取的暴利,每年可达几百亿人民币。

“谋取”是指通过谋划取得,是一个中性词。在此例中表达的意思是非法商人非法获取利益,带有贬义倾向,应该选用贬义词“牟取”。

可见,词语的感情色彩的运用模式是丰富多彩的,它是提高语言表达效果的重要因素,在修辞中大有用武之地。但是,如果词语的感情色彩与具体语境不搭配,或褒贬不当,则容易引起误解,甚至会影响表达效果,应该引起我们的注意。随着语用学地位的迅速提高,以及信息时代发展的需要,对词语感情色彩的研究,愈显重要。

#### 参考文献

- [1] [法]房德里耶斯.语言[M].北京:商务印书馆,1992.
- [2] 章炎.浅谈词语的感情色彩[J].辽宁大学学报,1983(05):92-96.
- [3] 费尔迪南·德·索绪尔.普通语言学教程[M].北京:九州出版社,2007.
- [4] 曹炜.语言的和言语的感情色彩义浅论[J].镇江师专学报,1991(03):33-36.
- [5] 符淮青.现代汉语词汇[M].北京:北京大学出版社,2004.

(责任编辑 张瑜)

### The Emotional Color and Rhetorical Effect of Chinese Words

ZHANG Xin, SHANG Chun-lan

(College of Literature and Journalism, Baoji University of Arts and Sciences, Baoji 721013, Shaanxi)

**Abstract:** The meaning of Chinese vocabulary is generally divided into rational meaning and color meaning. Rational meaning is the core meaning of words. Color meaning is the subsidiary meaning, mainly including emotional color, style color and image color. The emotional color of word meaning is an important part of the meaning, and has a relationship of fusion, adhesion and so on with word meaning. The emotional color of word meaning can be divided into three parts or four parts. The emotional color of words enriches the meaning of words. Through the use of a variety of rhetorical devices, it improves the expressive effect of language, and shows the unique artistic expression force of the emotional meaning of words.

**Key words:** modern Chinese; words; the meaning of words; emotional color; rhetorical effect